Notice française - Pelle mécanique AMEWI G100E

Référence 22749 · Modèle entièrement métallique
Traduction du texte de la notice bilingue allemand/anglais. Les illustrations des pages 10 à 22 de la notice source sont reproduites à la fin ; les numéros de page cités dans le texte renvoient à cette notice source.

Présentation et coordonnées du fabricant

AMEWI Trade GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 18, 33178 Borchen, Allemagne. Support : https://amewi.com/Support. AMEWI est un importateur et grossiste de modèles radiocommandés, jouets et accessoires. Pour une demande relevant de la garantie, adressez-vous au revendeur auprès duquel le produit a été acheté.

Conformité et caractéristiques radio

AMEWI déclare ce produit conforme aux exigences applicables de la directive 2014/53/UE (RED). La déclaration de conformité est accessible sur https://amewi.com/Konformitaetserklaerungen. Fréquence de fonctionnement : **2 400 à 2 480 MHz** ; puissance radio maximale indiquée : **18 dBm**.

Sécurité générale

• Ce modèle radiocommandé n’est pas un jouet. Il contient de petites pièces et ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans. Gardez les petites pièces hors de portée des jeunes enfants.

• Ne démontez et ne modifiez ni le modèle, ni la radiocommande, ni la batterie. Utilisez le produit de façon responsable, sans mettre quiconque en danger.

• Le modèle doit rester sec et être utilisé sur une surface plane et propre. N’utilisez pas la pelle sous la pluie, la neige ou pendant un orage ; une infiltration d’eau peut endommager l’électronique.

• Évitez les zones non visibles, les abords de l’eau, les foules, les lieux publics, les routes et les zones soumises à des interférences radio, notamment près des pylônes ou antennes.

• N’utilisez pas le modèle si vous êtes fatigué, souffrant ou sous l’effet de l’alcool ou de drogues. Vérifiez le serrage des vis, le modèle et la radiocommande avant chaque utilisation.

• Gardez les doigts à distance des chenilles, engrenages, outils et autres pièces mobiles. Le moteur peut être brûlant ; laissez-le refroidir 10 à 15 minutes avant de le toucher.

• Restez à portée radio du modèle. À l’arrêt, éteignez toujours la pelle avant la radiocommande pour éviter un mouvement incontrôlé.

Piles et batterie : précautions

• La radiocommande utilise quatre piles AA de 1,5 V ; n’employez pas d’accumulateurs rechargeables dans la radiocommande selon cette notice. Ne mélangez pas piles neuves et usagées, ni des types ou capacités différents. Respectez la polarité.

• La pelle fonctionne avec une batterie au lithium de **7,4 V et 4 400 mAh**, fournie. Le remplacement des piles et de la batterie doit être effectué par un adulte.

• Ne laissez jamais la batterie en charge sans surveillance. Chargez et stockez-la sur une surface résistante au feu ou dans un sac ignifugé adapté. Employez uniquement un chargeur qualifié pour sa chimie ; ne dépassez pas 4,2 V par cellule ni un courant de charge de 2C.

• Arrêtez immédiatement toute utilisation ou charge en cas de fuite, de température supérieure à 70 °C ou d’autre comportement anormal. Ne démontez, percez, heurtez, faites tomber ou court-circuitez jamais la batterie ; ne la jetez pas au feu.

• Tenez piles et batteries hors de portée des enfants. Consultez également les consignes du fabricant : https://amewi.com/downloads/manuals/Akku-Sicherheitshinweise.pdf.

Fin de vie et recyclage

Ne jetez pas les appareils électriques, piles ou batteries dans les ordures ménagères. Déposez-les dans les filières de collecte prévues. Les symboles Cd, Hg et Pb correspondent au cadmium, au mercure et au plomb. AMEWI indique les enregistrements Batt-Reg. DE 77735153 et WEEE DE 93834722, le respect des limites RoHS et sa participation au recyclage des emballages.

Repères sur la radiocommande et la pelle (page source 10)

Radiocommande : commande de chenille droite, commande de chenille gauche, réglage du volume, démarrage/arrêt du son, klaxon, éclairage, ouverture/fermeture du grappin, activation du brise-roche, relevage/abaissement de la flèche, relevage/abaissement du balancier, rotation gauche/droite de la tourelle, interrupteur marche/arrêt et écran. **Pelle :** phares, prise CC, flèche, balancier, godet, attache rapide, cabine, train de roulement, compartiment batterie et interrupteur.

Autres repères (page source 11) : gyrophare, interrupteur, prise XT30, prise d'appairage et feu arrière de cabine.

Installation des piles et de la batterie (pages source 11-12)

Radiocommande : ouvrez le compartiment, insérez quatre piles AA 1,5 V en respectant la polarité, puis refermez. N'utilisez pas de piles rechargeables et ne mélangez pas piles neuves et usagées.

Pelle : ouvrez le compartiment batterie ; raccordez la batterie 7,4 V 4 400 mAh à la prise ; placez-la dans son logement et refermez le couvercle.

Appairage du récepteur (pages source 12-13)

Le récepteur est normalement déjà appairé. Effectuez cette procédure uniquement après le remplacement du récepteur ou la réinitialisation de la radiocommande. La notice précise que la prise d'appairage est réservée à cette situation.

• Appuyez sur l'un des commutateurs TR1 à TR4 et maintenez le bouton d'alimentation 1,5 seconde pour démarrer la radiocommande en mode réglage.

• Avec TR2, sélectionnez « Bind » ; appuyez deux fois vers la droite sur TR1 pour ouvrir puis lancer le mode d'appairage.

• Branchez le câble d'appairage sur la prise B/VCC de la pelle, puis allumez celle-ci.

• L'écran affiche « successfull » lorsque l'opération réussit. Appuyez sur TR1 vers la gauche, choisissez « Exit » avec TR2, puis débranchez le câble et vérifiez les commandes. Recommencez si nécessaire.

Recharge de la batterie (page source 13)

• Branchez le chargeur sur une prise secteur.

• Branchez le connecteur blanc d'équilibrage sur la prise à trois broches du chargeur. Respectez le branchement indiqué sur l'illustration « Charging » ; ne branchez pas la batterie comme dans l'illustration « No charging ».

• Débranchez la batterie dès que la recharge est terminée.

Voyants : batterie non branchée : voyants verts allumés ; en charge : deux voyants rouges et un vert ; charge terminée : voyants verts allumés. Respectez aussi les consignes de sécurité relatives aux batteries ci-dessus.

Mise en route et arrêt (page source 14)

• Assurez-vous que la batterie de la pelle est chargée et que les piles de la radiocommande ont une capacité suffisante. Placez tous les leviers en position sûre.

• Maintenez le bouton d'alimentation de la radiocommande jusqu'à l'allumage de l'écran.

• Pour activer le module sonore, poussez SWC vers le haut, attendez le bruit de démarrage, puis remettez SWC au centre : le bruit de ralenti confirme son activation. Répétez pour l’éteindre.

• Ouvrez le compartiment de la pelle et vérifiez que son interrupteur est sur arrêt. Raccordez la batterie puis allumez la pelle : les phares s’allument et un bip retentit.

• Pour arrêter, éteignez d’abord la pelle, puis la radiocommande. Débranchez toujours la batterie après usage. Pour un stockage prolongé, retirez la batterie de la pelle et les piles de la radiocommande.

Éclairage, conduite et mouvements (pages source 15-18)

Le bouton d’éclairage fait défiler les modes du module, dont marche et arrêt. Les deux molettes de chenilles doivent être actionnées ensemble pour avancer ou reculer. Leurs combinaisons permettent d’aller vers l’avant-gauche, l’avant-droite, l’arrière-gauche ou l’arrière-droite. Une commande distincte fait pivoter la tourelle à gauche ou à droite.

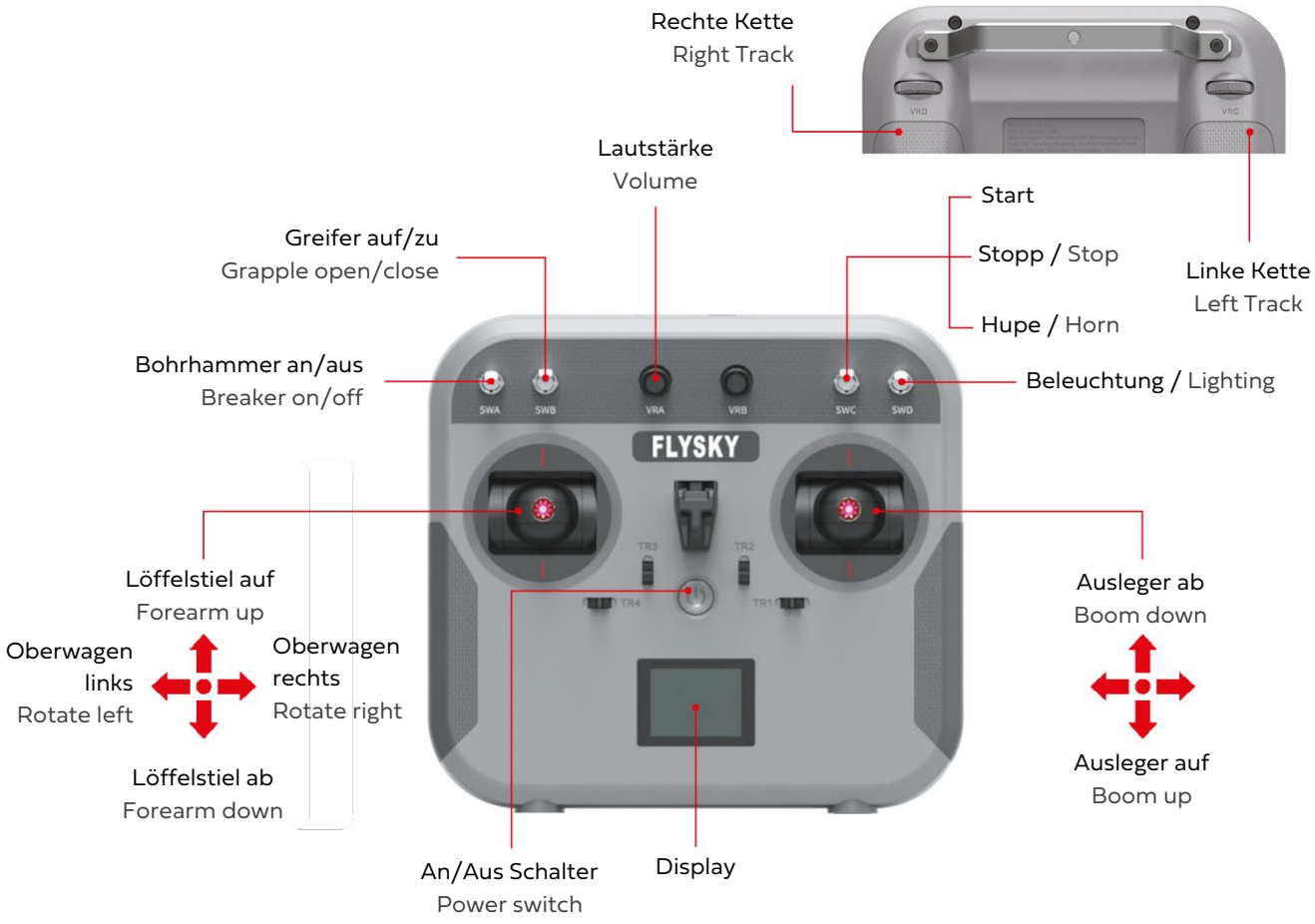
Les commandes de travail permettent de relever ou d’abaisser **la flèche**, de relever ou d’abaisser **le balancier**, et d’ouvrir ou de refermer **le godet**. Suivez le sens des flèches sur les illustrations originales pour chaque commande.

Brise-roche, grappin et montage (pages source 19-22)

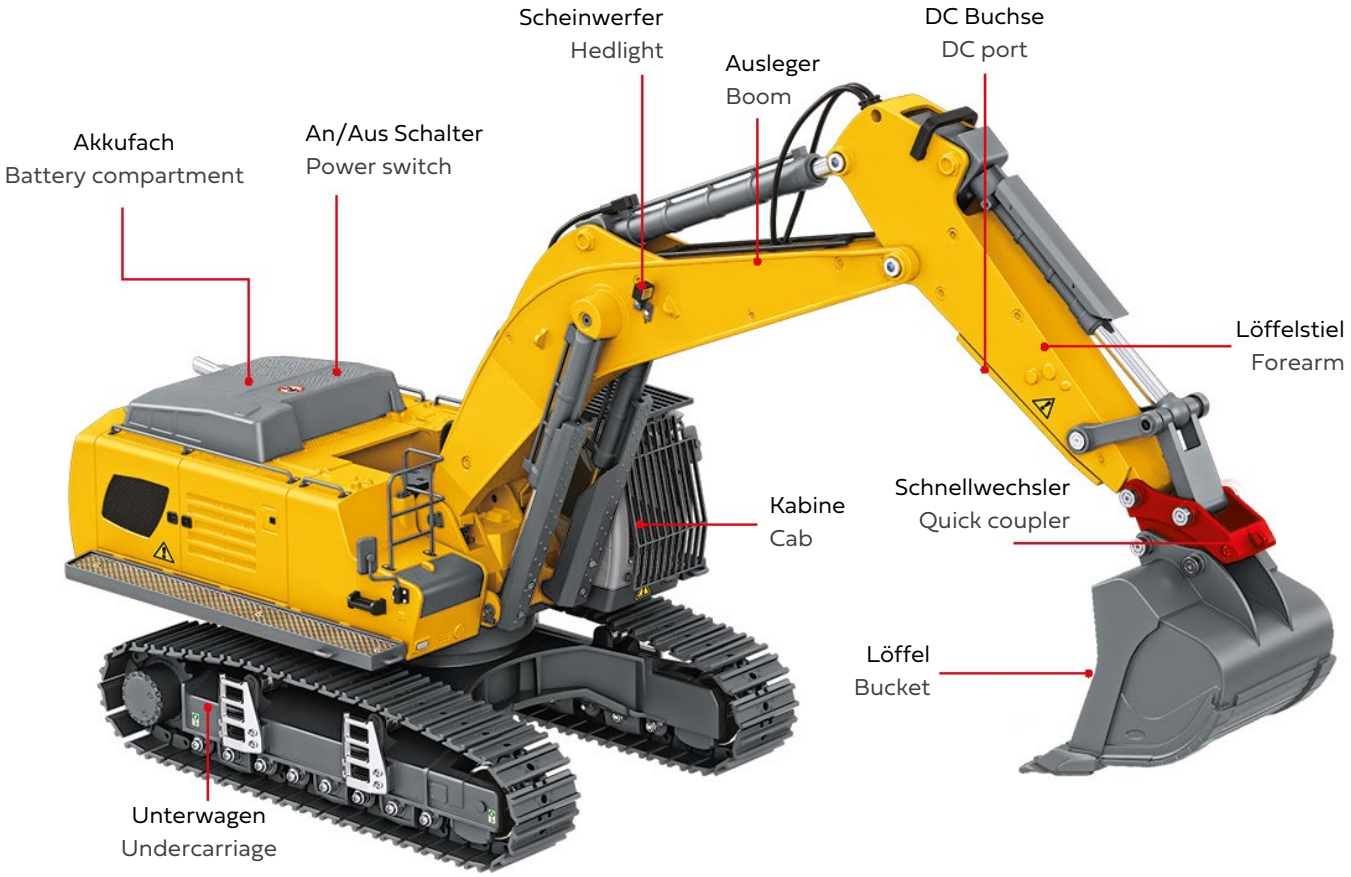
La radiocommande comporte une commande marche/arrêt du brise-roche et une commande d’ouverture/fermeture du grappin (avec position arrêt). Montez le godet, l’attache rapide, le brise-roche et le grappin selon les dessins des pages source 19 à 22. Tirez la goupille pour libérer le clip, fixez l’outil concerné puis branchez sa fiche lorsque le dessin le demande. Vérifiez que chaque fixation est bien verrouillée avant la mise en marche.

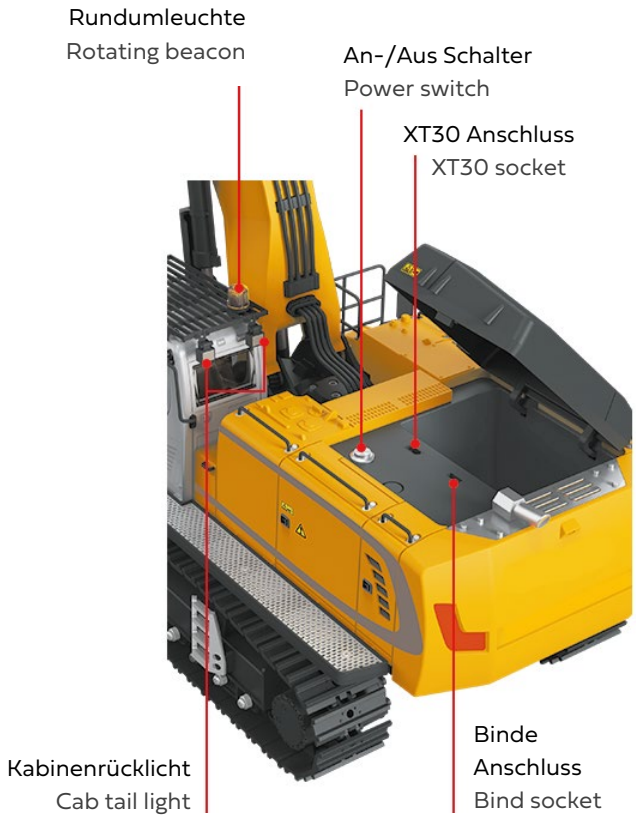
Illustrations ci-après : reproductions des pages de la notice d’origine. Le texte opérationnel correspondant est traduit ci-dessus.

Die Fernsteuerung / The remote control

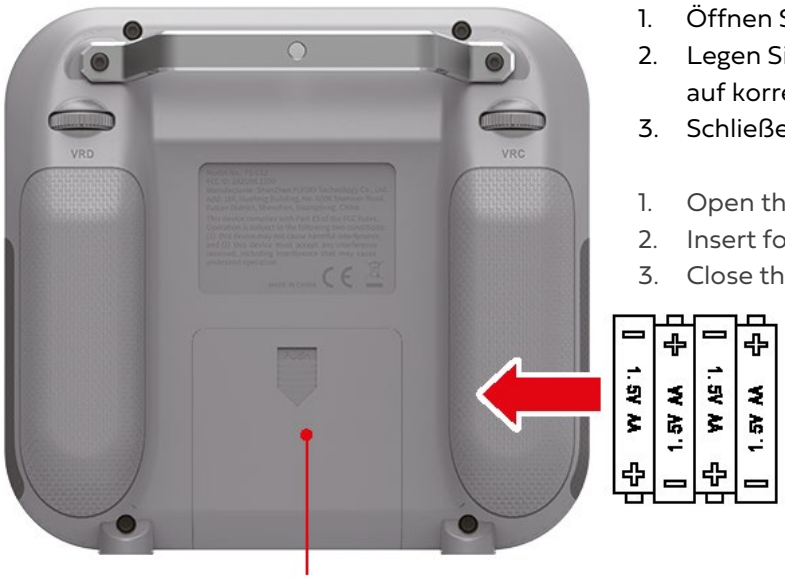


Der Bagger / The excavator





Batterien in die Fernsteuerung einlegen / Remote control battery installation



Akkufach
Battery compartment

1. Öffnen Sie das Batteriefach.
2. Legen Sie vier 1,5V AA-Batterien ein. Achten Sie dabei auf korrekte Polarität.
3. Schließen Sie das Batteriefach.

1. Open the battery compartment.
2. Insert four 1.5V AA batteries. Ensure correct polarity.
3. Close the battery compartment.

Verwenden Sie keine Akkus

Mischen Sie keine neuen und alten Batterien.

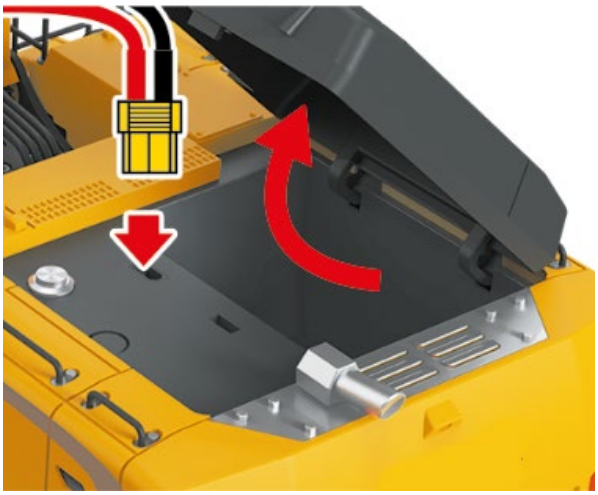
Do not use rechargeable batteries

Do not mix new and old batteries.

Akku einlegen / Excavator battery installation

Der Bagger wird mit einem 7,4V 4400mAh Lithium Akku betrieben (im Lieferumfang enthalten).

1. Öffnen Sie das Akkufach.
2. Schließen Sie den Akku an der Buchse an.
3. Legen Sie den Akku in das Fach und schließen Sie die Abdeckung.



The excavator is powered by a 7.4V 4400mAh lithium battery (included in the scope of delivery).

1. Open the battery compartment.
2. Connect the battery to the socket.
3. Place the battery in the compartment and close the cover.

Empfänger binden / RX bind

Der Empfänger ist bei Auslieferung bereits an die Fernsteuerung gebunden. Wenn Sie einen neuen Empfänger verbauen oder die Fernsteuerung zurückgesetzt haben, muss der Empfänger neu gebunden werden. Befolgen Sie dazu die nachfolgenden Schritte.

The receiver is already bound to the remote control on delivery. If you install a new receiver or reset the remote control, the receiver must be rebound. To do this, follow the steps below.

1. Drücken Sie einen beliebigen TR-Schalter (TR1-TR4) und halten Sie die Einschalttaste für 1,5 Sekunden gedrückt, um die Fernsteuerung einzuschalten. Nun befindet sich der Sender im Einstellmodus.
2. Drücken Sie TR2 nach oben oder unten, und wählen Sie die Bindefunktion „Bind" aus.
3. Drücken Sie TR1 nach rechts, um den Bindemodus aufzurufen.
4. Drücken Sie TR1 erneut nach rechts, um den Bindemodus zu starten.
5. Schließen Sie das Bindekabel an der Bindebuchse am Bagger an (B/VCC) an und schalten Sie den Bagger ein.
6. Nach erfolgreicher Kopplung wird auf dem Display ausgegeben (successfull). Drücken Sie TR1 nach links, um zur Haupteinstellungsseite zurückzukehren. Drücken Sie dann TR2 nach oben oder unten und wählen Sie „Exit", um die Einstellung zu verlassen.
7. Ziehen Sie das Bindekabel ab und prüfen Sie, ob die Fernsteuerung und der Bagger ordnungsgemäß funktionieren. Sollte dies nicht der Fall sein, wiederholen Sie die beschriebenen Schritte.

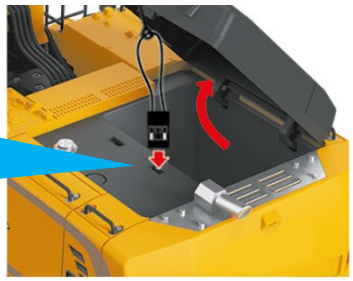
1. Press any TR switch (TR1-TR4) and hold down the power button for 1.5 seconds to switch on the remote control. The transmitter is now in setting mode.
2. Press TR2 up or down and select the binding function "Bind".
3. Press TR1 to the right to enter bind mode.
4. Press TR1 to the right again to start bind mode.
5. Connect the bind cable to the bind socket on the excavator (B/VCC) and switch on the excavator.
6. After successful coupling, the display shows (successfull). Press TR1 to the left to return to the main settings page. Then press TR2 up or down and select "Exit" to exit the setting.
7. Disconnect the binding cable and check that the remote control and the excavator are working properly. If this is not the case, repeat the steps described.





Bindestecker
Bind plug

Diese Schnittstelle darf nur nach dem Zurücksetzen der Fernsteuerung verwendet werden.
This interface can only be used after restoring the factory settings.



Akku laden / Charging battery

1. Schließen Sie das Ladegerät an einer Steckdose an.
2. Schließen Sie den weißen Balancer-Stecker an der 3-Pin Buchse am Ladegerät an.
3. Trennen Sie den Akku vom Ladegerät, sobald der Ladevorgang beendet ist.

1. Connect the charger to a power socket.
2. Connect the white balancer plug to the 3-pin socket on the charger.
3. Disconnect the battery from the charger as soon as the charging process is complete.



LED-Statusanzeige / State of indicator light

Akku nicht angeschlossen
Battery not connected



Grüne LEDs leuchten
Green lights on

Akku wird geladen
Battery is charging



Zwei rote LEDs leuchten rot, eine LED leuchtet grün
Two red LEDs light up red, one LED lights up green

Akku vollständig geladen
Battery fully charged



Grüne LEDs leuchten
Green lights on

Beachten Sie unbedingt unsere Hinweise zum Umgang mit Batterien und Akkus auf Seite 5 dieser Anleitung.

Please observe our instructions on handling batteries and rechargeable batteries on page 5 of this manual.

Fernsteuerung starten / Startup remote control

1. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollgeladen ist und die die Batterien in der Fernsteuerung über ausreichend Kapazität verfügen.
2. Stellen Sie sicher, dass sich alle Hebel in der gesicherten Position befinden.
3. Halten Sie den Einschalter gedrückt, um die Fernsteuerung einzuschalten. Sobald das Display aufleuchtet, ist die Fernsteuerung betriebsbereit.
4. Soundbox starten: Schalten Sie den SWC-Schalter nach oben, warten Sie, bis Sie den Start des Zündgeräuschs hören, und schalten Sie dann den SWC-Knopf wieder in die Mittelstellung zurück. Zu diesem Zeitpunkt gibt die Soundbox ein Leerlaufgeräusch von sich, das anzeigt, dass die Soundbox erfolgreich gestartet wurde.
(Wiederholen Sie diesen Vorgang, um die Soundbox abzuschalten).

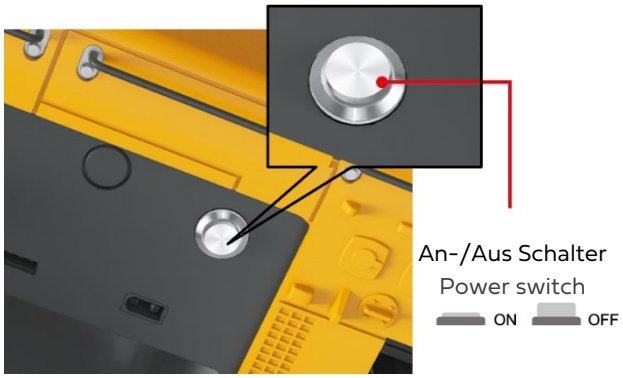


1. Ensure that the battery is fully charged and that the batteries in the remote control have sufficient capacity.
2. Ensure that all levers are in the secured position.
3. Press and hold the power button to switch on the remote control. As soon as the display lights up, the remote control is ready for operation.
4. Start the sound box: Switch the SWC switch upwards, wait until you hear the ignition sound start and then switch the SWC button back to the centre position. At this point, the soundbox will emit an idling sound, indicating that the soundbox has started successfully. (Repeat this procedure to switch off the sound box).

Bagger starten / Startup excavator

1. Öffnen Sie das Akkufach.
2. Stellen Sie sicher, dass der An-/Aus Schalter aus ist.
3. Schließen Sie den Akku an und schalten Sie den Bagger ein. Die Scheinwerfer leuchten auf und der Bagger gibt einen Piepton von sich.

1. Open the battery compartment.
2. Make sure that the on/off switch is off.
3. Connect the battery and switch on the excavator. The headlights light up and the excavator emits a beep.



Ausschalten / Shutdown

Drücken Sie den An-/Aus Schalter am Bagger, um ich auszuschalten. Schalten Sie danach die Fernsteuerung aus.

Press the on/off switch on the excavator to switch me off, then switch off the remote control.

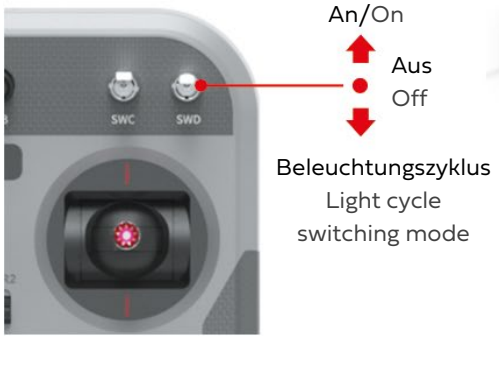
Schalten Sie immer zuerst den Bagger aus und dann die Fernsteuerung, da es sonst zu unkontrollierten Funktionen des Baggers kommen kann.
Trennen Sie den Akku nach der Nutzung immer von der Elektronik.
Wenn Sie den Bagger über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie den Akku aus dem Akkufach und verwahren ihn an einem sicheren Ort. Nehmen Sie die Batterien aus der Fernsteuerung, um ein auslaufen zu verhindern.

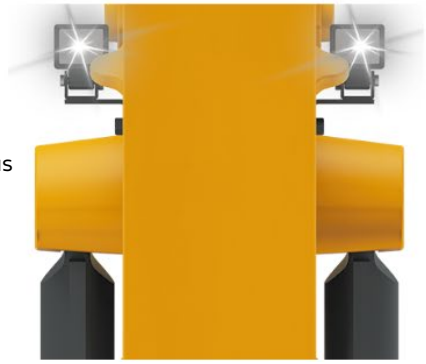
Always switch off the excavator first and then the remote control, otherwise uncontrolled functions of the excavator may occur.
Always disconnect the battery from the electronics after use.
If you do not use the excavator for a longer period, remove the battery from the battery compartment and store it in a safe place. Remove the batteries from the remote control to prevent leakage.

Beleuchtung / Light

Dieser Bagger ist mit einem Beleuchtungsmodul ausgestattet.
This excavator is equipped with a lighting module.

Der Beleuchtungsschalter schaltet einen Beleuchtungszyklus
The lighting switch switches a lighting cycle







Fahrbedienung / Driving operation



Rückwärts / Backward
Beide Drehknöpfe gleichzeitig drehen
Turn both rotary knobs simultaneously

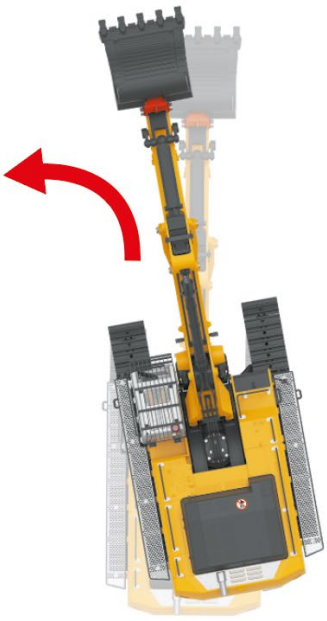


Vorwärts / Forward
Beide Drehknöpfe gleichzeitig drehen
Turn both rotary knobs simultaneously



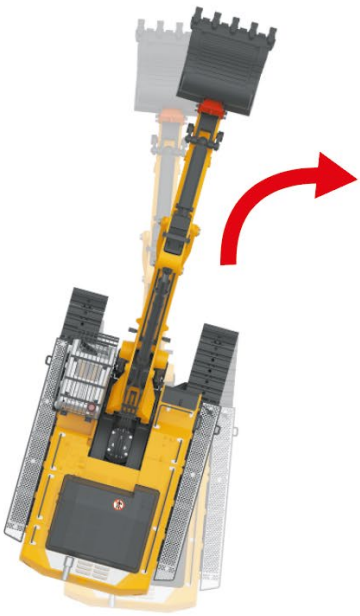






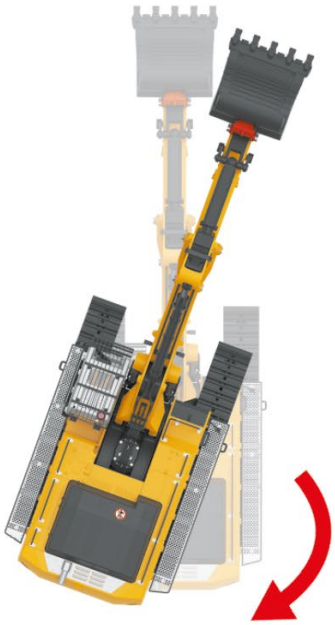
Vorwärts links
Forward left





Vorwärts rechts
Forward right





Rückwärts links
Backward left





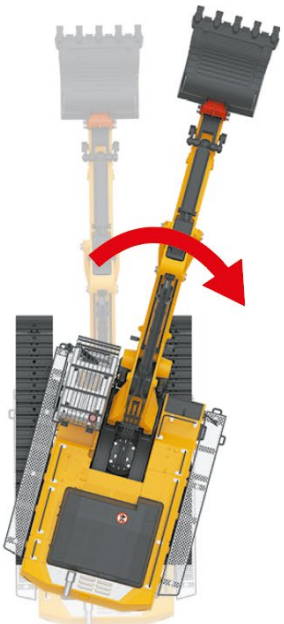
Rückwärts rechts
Backward right





Oberwagen nach links drehen
Turn the uppercarriage to the left





Oberwagen nach rechts drehen
Turn the uppercarriage to the right

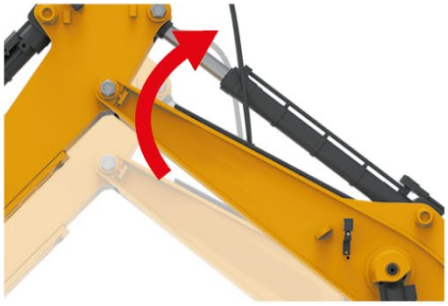
Baggern / Excavate operation

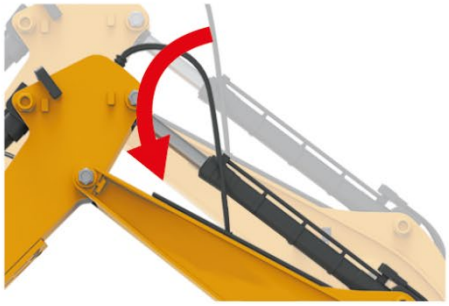
Ausleger auf
Boom up



Ausleger ab
Boom down







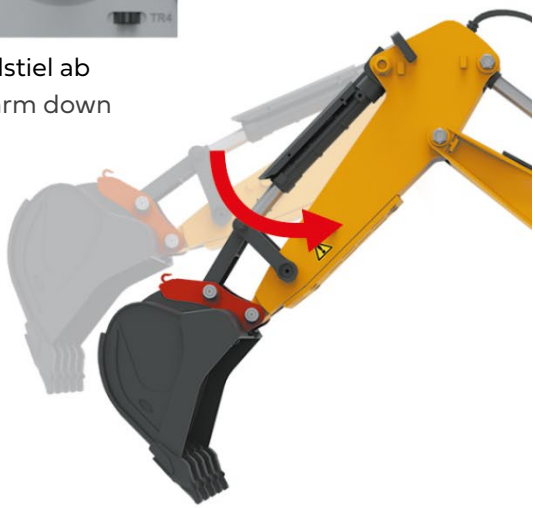


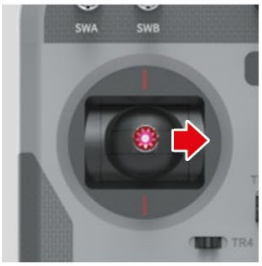
Löffelstiel auf
Forearm up



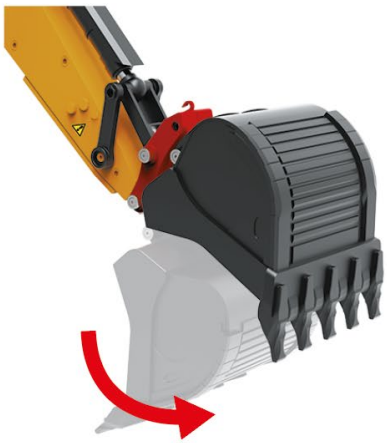


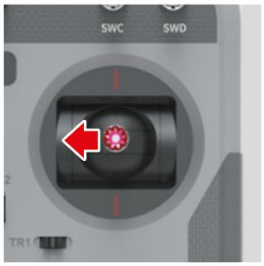
Löffelstiel ab
Forearm down





Löffel auf
Extension

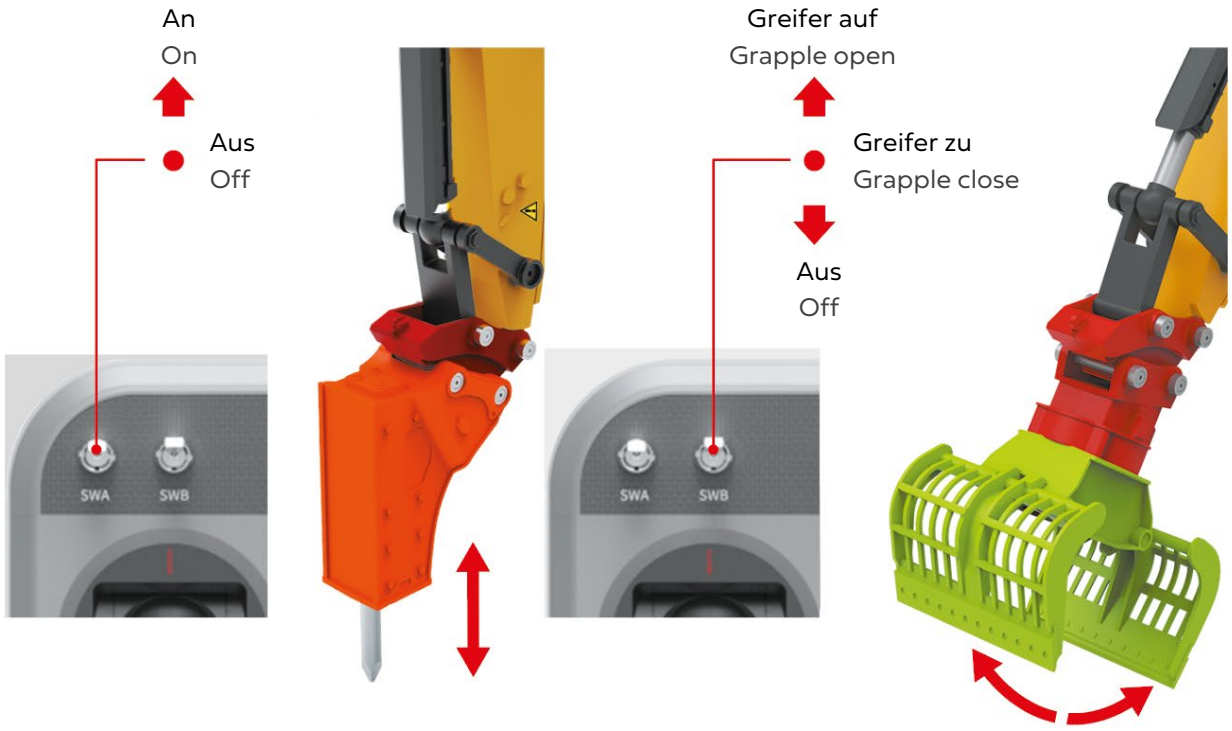




Löffel zu
Retraction



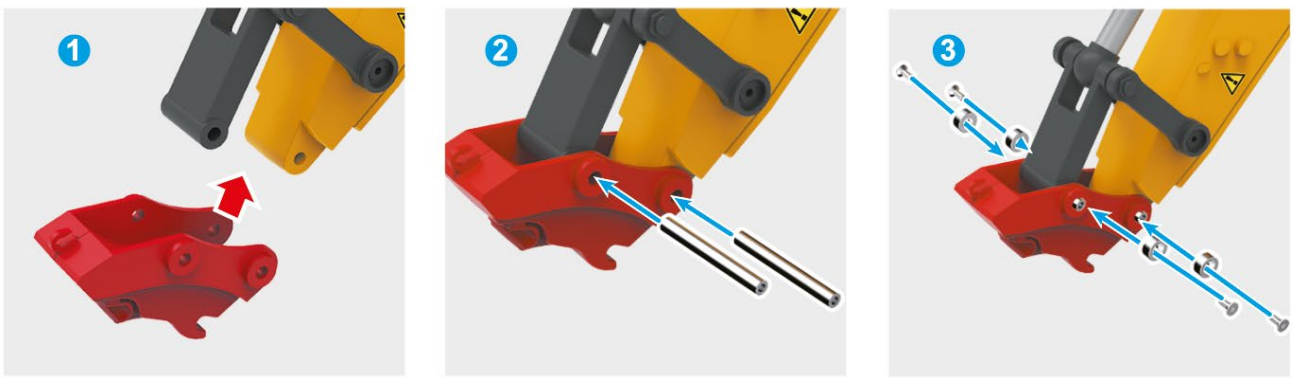
Bohrhammer & Greifer Bedienung / Breaker and grapple operation



Montage des Löffels / Bucket installation

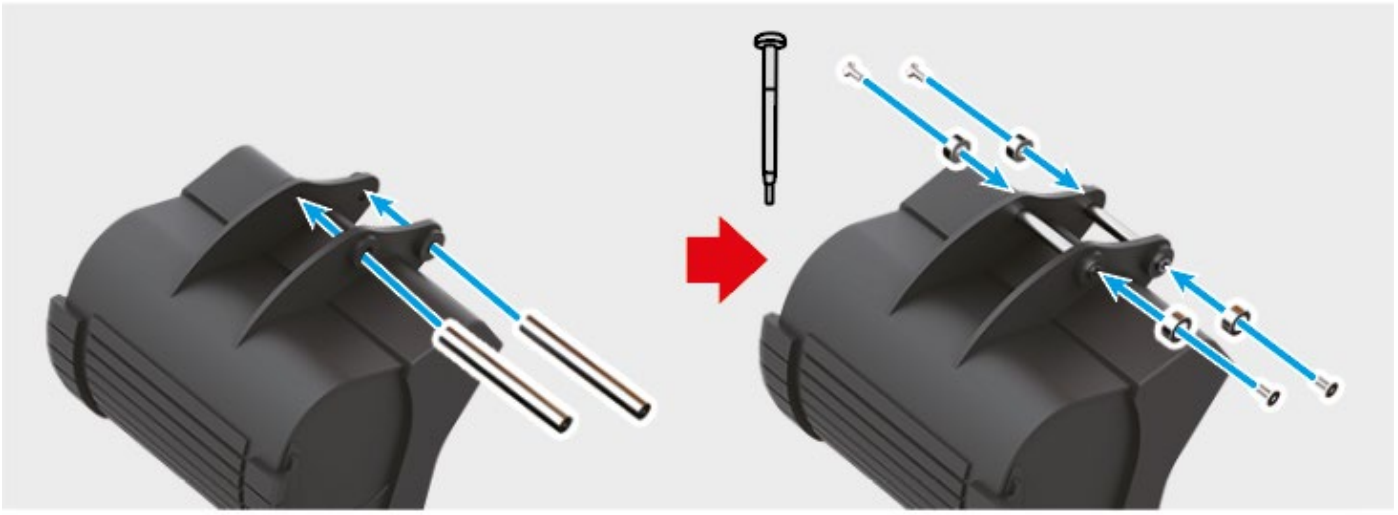


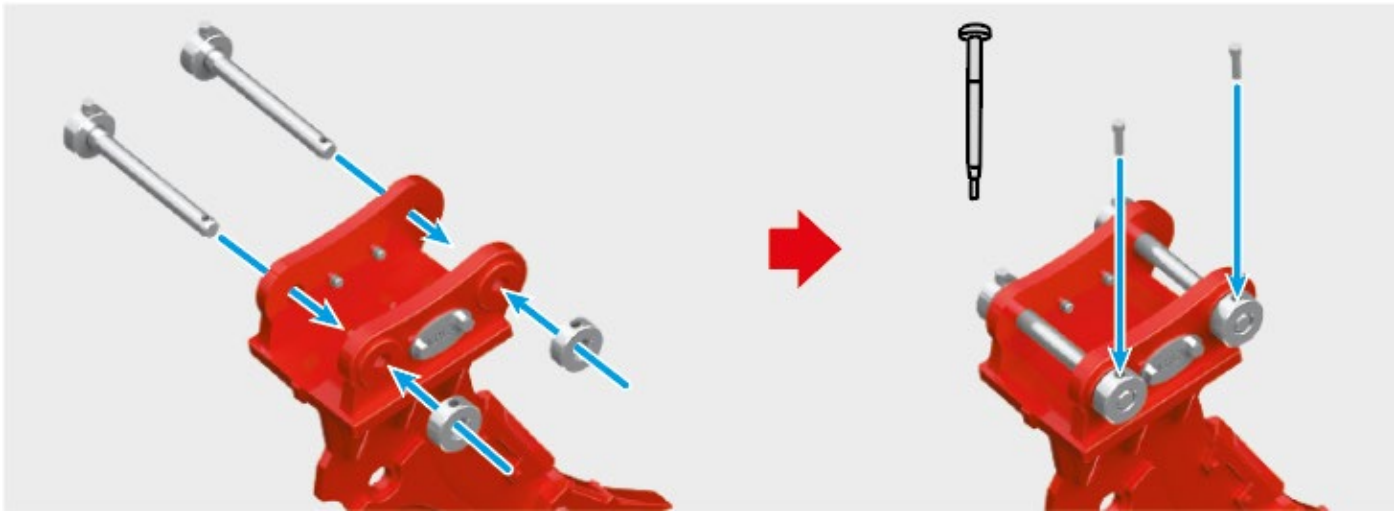
Montage des Schnellwechslers / Quick coupler installation

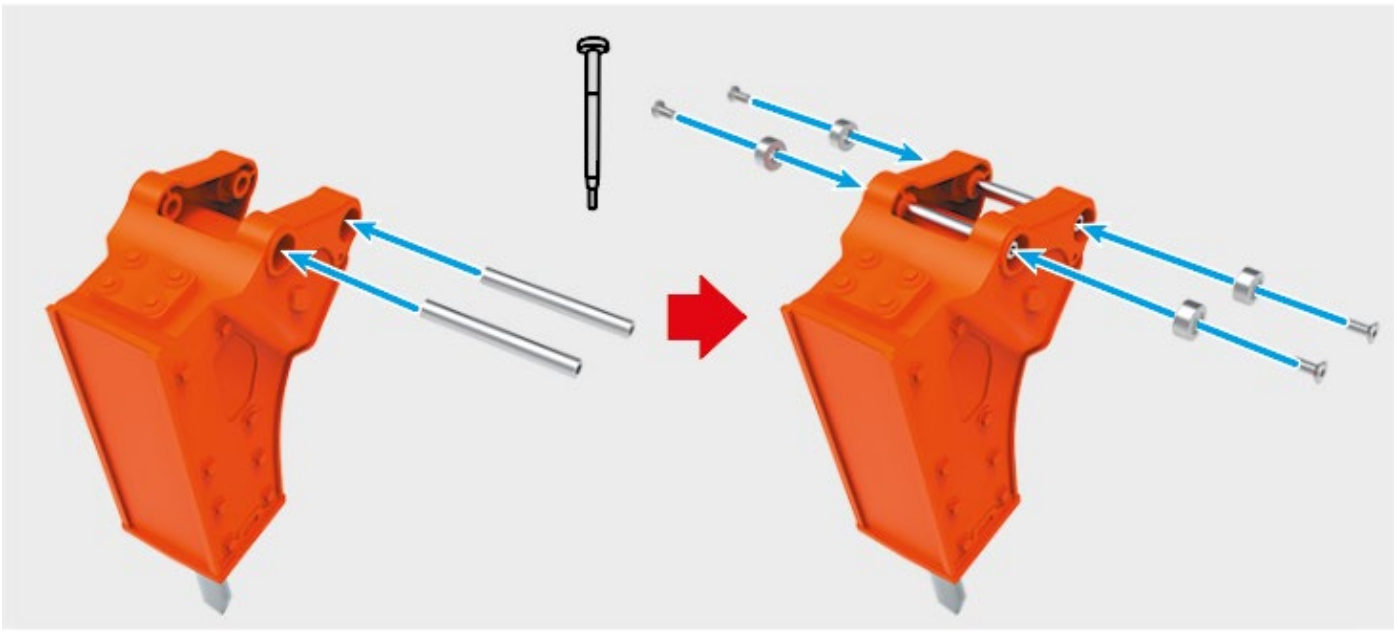


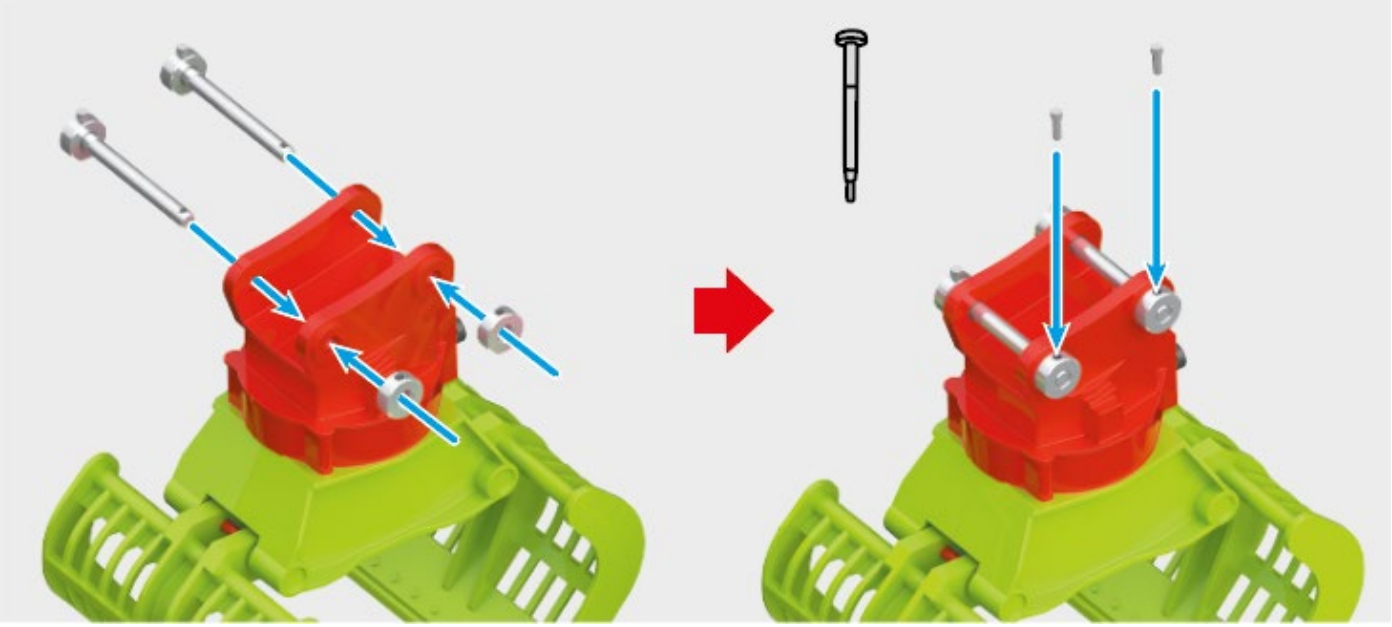
Befestigen Sie Löffel, Schnellwechsler, Bohrhammer und Greifer wie gezeigt.

Attach the bucket, quick coupler, rotary hammer and grapple as shown.

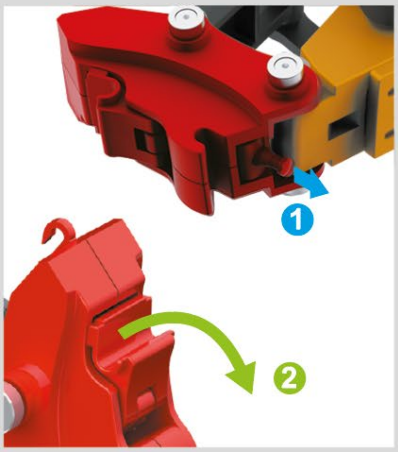






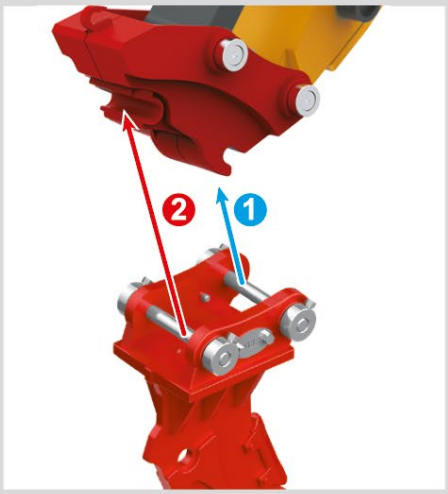


Ziehen Sie den Stift, um die Klammer zu lösen.
Pull the pin to release the clip.



Befestigen Sie das jeweilige Gerät wie nachfolgend gezeigt.
Fasten the Tools according to the pictures below.









Set



Montage des Schnellwechslers / Quick coupler installation